



NEW! RECEIVE DISPATCH

[Later dispatches](#) - [Previous dispatches](#)

Latest Dispatch

Zyryanka - a small Siberian settlement of today

It is the 9th of November today and we're expecting our delayed winter gear to arrive from Yakutsk today. Weather's warm, it's only -22°C, overcast, after a night of spectacular polar lights.

"What's the normal indoor temperature in your house back in Sweden?" one of our good friends here in Zyryanka, Sergei Novikov, asked me the other day.

"17-18 degrees", I answered.

"Hot or cold?" Sergei questioned.

Only a Siberian living in Zyryanka could ask a question like that!

There's a good reason for that, though! Let me explain.

Since all indoor

heating in Zyryanka originates from one of six smelly coal stations

which surrounds the settlement. The coal itself is transported to

Zyryanka every day in big coal trucks from a place called Coal City

(Oglnë), located 60 km:s west of the settlement. The heat itself, as hot

water, gets transported from the coal stations through big pipes which

dominate the settlement scene, since the eternal permafrost forces the

pipes to be above the ground. And, the closer you live to a coal station

the better heating you get and the hotter the water becomes! For

example, Johan and myself live very close to one of the smelly coal

stations, and the heating in our apartment is almost unbearable. 24-25°C with both windows fully opened and there's no way one can use the hot water for a shower. It is smoldering hot! None of the 4000 inhabitants have any cold water in the winter, since it is all frozen. In comparison, Sergei Novikov who lives at the end of a coal pipe, hardly has any hot water at all and the indoor temperature is at least 7-8 degrees lower than ours! At times, there's no heating at all, even if the outdoor temperature is -60°C (F)!

"Several times every winter", explained Sergei, "the coal doesn't get here from Coal City, since either the trucks have broken down or doesn't start. We do feel cold those days!"

Unpredictable indoor heating is one of many obstacles that the inhabitants have to face every winter. And the lack of money is the main culprit. Neither the local businesses or the local government have

enough money to buy new equipment or do any proper maintenance on old machinery, housing or people. Everything is extremely run down. Before the arrival of perestroika, Zyryanka was a typical Soviet settlement of the north, where people from the western part of the Empire either moved because they wanted to spread the gospel of Communism or/and because wages were far higher in this part of the Soviet union. Today, wages are far behind those in the west and the cost of living and food much higher! The arrival of perestroika isn't the only perpetrator, but also the complicated transports and the geographical isolation. Basic necessities, like food and fuel, arrive to Zyryanka during summer via the Kolyma River by boat and during winter, either by lorries who travel on the ice or by the odd transport plane. Costs are therefore enormous.

This also means that one only has the chance to buy certain things three times a year. For example, when we arrived to Zyryanka a month ago, we did it at the same time as the last boat with food. During our first few days shops were full of luxuries like bananas, vegetables, seafood and sweets. Today, a month later, there's basically only tinned food, Chinese



Siberian ladies dressed up to handle winter



An old yakut man ready to meet the cold!

noodles, rice, vodka and acidic vegetables in big glass jars for sale.

The average monthly wage for a teacher today in Zyryanka, is around 7000 rubles, approximately \$ 200. A doctor earns double that, \$ 400 a month and a handyman around \$ 120. A modern, fully equipped apartment, with electricity, telephone, water and heating is at least \$ 40 a month. And food is expensive. Johan and myself, we have tried to live as cheaply as we can during our time here, just to see what our costs a month would add up to when it regards food and basic necessities like washing powder, shampoo and so on. As a comparison. And if we take away all these cream pastries we eat every day to put on fat, and the fact that we eat twice as much as other people, we've found it impossible to live under 10 000 rubles a month. (approx.\$ 310) We're talking only basic necessities and food. Shampoo, soap, washing powder and food like eggs, porridge, butter, cheese, pasta, the odd sausage, tinned food, tinned salad, coffee and an enormous amount of Chinese noodle soups. And plenty of bread. And, than I should add, that since we're in one of the most generous regions in the world, we're given a lot of food from friends. Milk, cream, bread, Russian salad, many liters of fresh fish caviar and

moose meat. There's no doubt about: I admire people who can survive on these wages and still live with so much dignity! And I do understand why everybody has there own

little vegetable garden (teplitsa) to be able to get necessities like potatoes and vegetables all year around. And, why they either have to know somebody who does or have to fish and hunt themselves to survive. There's no other choice!



Sasha, a 20-year old who works at the coalstation earns about \$ 150 a month

The money problem apart, Zyryanka is badly treated by the natural circumstances. The forces of nature. The eternal permafrost rebuild houses and roads every year, all year around. The yearly spring flooding makes landing at the local airport impossible during the summer, since it is a meter under water! Funnily enough, they don't only have extreme winters, but summer temperatures average 30-40°C, due to the fact that Zyryanka is isolated from warming sea streams and winds. Mosquitoes and flies makes the autumn hard, and than, the extreme winter, for example, means that I so far haven't passed one building which hasn't a broken pie or a stench of mold. But than again, all this gives us a genuine perspective of life. Whatever happens in the way of small problems we face all the time, we just look at each other and say: "It could be worse!"

Det är den 9 november idag och vi väntar på att våra försenade vintergrejer skall anlända från Jakutsk. Det är varmväder, bara 22 minusgrader, halvgrått, men gårvällen bjöd på norrsken av klass.

"Vilken temperatur har du i ditt hus hemma i Sverige då?" undrade en av våra goda vänner här i Zyryanka, "Nubben" kallad av Johan och mig, eftersom han gillar att ta sig en nubbe av och till. Under en och samma dag. Varje dag.

"17-18 grader" ,svarade jag.

"Varmt eller kallt?" , undrade Nubben.

En sådan fråga kan bara en sibirier boende i Zyryanka ställa! Samhällets 4000 invånare är helt beroende av den värme som kommer från de sex illaluktande kolstationerna som omger Zyryanka. Kol som transporteras till Zyryanka varje dag av stora lastbilar från ett litet samhälle sex mil västerut, Oglne kallat (Kolstaden). Värmen transporteras från kolstationerna i rör ovan marken eftersom tjälen är permanent och ju närmare man bor en kolstation desto varmare är ens lägenhet och varmvatten. Kallvatten, det har ingen under vintern. Som exempel kan jag berätta att Johan och jag bor nära en kolstation och har det så varmt i lägenheten att det nästan är olidligt. Det är 24-25 grader trots att vi har bågge fönstrena helt öppet och varmvattnet är skällhett dygnet runt och gör det till en omöjlighet att tvätta sig om man inte spolar upp vatten och låter det kallna. Nubben, som bor i slutet av en kollänga, har knappt något varmvatten alls och säkert sex-sju grader kallare än oss! Ibland har de ingen värme alls, trots att det kanske är 60 minusgrader!

"Många gånger varje vinter" , förklarar Nubben, "så kommer det inget kol alls från Kolstaden, eftersom lastbilarna endera inte startar eller har gått sönder. Och då fryser vi."

Det här med lägenhetsvärmen är ett av många bekymmer som invånarna i Zyryanka får genomlida under de iskalla vintrarna. Nästan alla brydsamheter har att göra med bristen på pengar. Vare sig företagen eller kommunen har pengar att köpa nya grejer eller för att underhålla gamla maskiner, bostäder eller folk. Allt förfaller sakta. Innan perestrojka inträffade, så var Zyryanka ett typiskt sovjetiskt samhälle i norr, dit folk från landets västra del endera sökte sig för att sprida sin lära till de ofrälse i imperiets utkanter eller/och för att lönerna var mångfalt högre. Idag är lönerna betydligt lägre än i väst. Men priserna på mat är mycket högre! Det beror inte bara på perestrojka, utan även på de krångliga transportererna. Och Zyryankas geografiska isolering. Förnödenheter kommer till Zyryanka via båtar längs Kolyma under sommarhalvåret, med lastbil vintertid när isarna är starka nog (man åker söderöver i december och norröver i februari) eller via enstaka transportflyg. Det här innebär att man kanske bara har tillfälle

att köpa vissa förnödenheter tre gånger per år. Vi anlände bland annat till Zyryanka, för en månad sedan, samtidigt med en varutransport på Kolyma. Då fanns det bananer, grönsaker, havsfisk och många andra delikatesser i snart sagt alla butiker. Nu finns det mest burkmat, kinesiska nudlar, ris, vodka och syrade grönsaker i stora glasburkar.

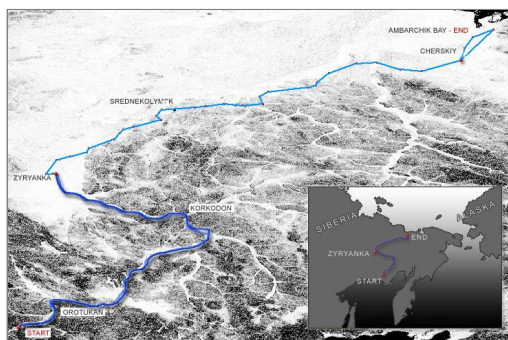
En normallön för en lärare i Zyryanka är idag runt 7000 rubler, dvs. ungefär 2000 kronor. En läkare tjänar dubbelt så mycket, en 4000 kronor i månaden och en diversearbetare runt en tusenlapp. En lägenhet kostar minst 400 kronor i månaden med alla s.k. moderniteter som vatten, el, värme och telefon. Och maten är dyr. Johan och jag har försökt leva så billigt som möjligt för att se vad vi lever på i månaden, som jämförelse, när det gäller mat och andra normala förnödenheter som tandkräm, schampo och tvättmedel. Och tar vi bort det tjog bakelser vi äter speciellt varje dag för att lägga på fett, samt påpekar det faktum att vi äter dubbelt så mycket som de flesta, så är det omöjligt för oss att överleva på mindre än 10 000 rubler i månaden. (Grovt räknat 2500 kronor) Vi talar enkel mat 3 gånger per dag såsom gröt, ägg, smör, ost, pasta, korv, burkmat, burksallad, kaffe och oändliga mängder kinesiska nudelsoppor. Och massor av bröd. Och då skall det också sägas att vi får en hel del mat från folk, eftersom de är så generösa. Mjölk, grädde, bröd, rysk sallad, litervis med färsk fiskrom, fisk, fiskmjölke och älgkött. Det är bara att konstatera: Jag beundrar folk här som klarar av det! Och jag förstår också varför alla har sin egen lilla trädgård (teplitsa) för att få potatis och grönsaker samt att alla jagar eller fiskar. Eller måste känna någon som gör det, för att överleva. Man har inget annat val!

Förutom bristen på pengar, så är Zyryanka i greppet på de mest extrema naturkrafterna. Den permanenta tjälen konstruerar om hus och vägar året runt. Det är en omöjlighet att asfaltera en väg exempelvis. Vårfloden höjer sig fem-sex meter varje år och under sommaren är det omöjligt att landa på flygplatsen eftersom den står under Kolymas vatten! Värmen är under sommaren besvärlig. 30 till 40 grader till följd av att Zyryanka är inklämt mitt i Sibirien mellan tajgan och bergen och isolerad av alla uppvärmade havsströmmar och vindar. Myggen och flugorna under hösten är obegripligt många och så, den extrema vintern, den gör att vi exempelvis ännu inte passerat ett enda hus där det inte är ett sprucket rör eller vattenläcka och en lukt av mögel och fukt som skulle få Anticimex att byta verksamhet i Sverige. Och det ger oss ett hälsosamt perspektiv på tillvaron. Oavsett alla småproblem som hela tiden dyker upp för oss, så tittar vi bara på varandra och säger:

"Det kunde vara mycket värre!"

Expedition Tracking Center

[CLICK MAP TO ZOOM]



Previous Dispatches

The yughirs as told by Ljuba

It's the 7th of November, temperature is -25°C(F) and our winter gear from Moscow hasn't arrived yet, so we're quite cold!

"Snowy winds begin roaring again through the empty evening dark

Meeting with a yughir shaman?

It is the 4th of November today here in Zyryanka. The temperature is just a mere -20°C (F) and we've started to take off some of our clothes. I guess that is a sign that we're adapting to the



The youth in Zyryanka 2 Nov 2004 - 17:06

Our apartment in Zyryanka. Today the temperature have risen a bit, only -23 °C now. Instead there is a strong and cold southerly wind. The sky's been blue for some days now and there's no sign of more



SEARCH

 Powered by CONTACT 3 expedition software